

# Mille regretz

Josquin Després, ~1445-1521

The musical score consists of three staves of music in common time, featuring a soprano, alto, and basso continuo. The music is written in a clear, Gothic-style notation with black note heads on white staff lines. The lyrics are provided in French, with some words underlined to indicate stress or rhyme. The score is divided into three sections, each with its own unique melodic line and harmonic progression.

**Section 1:**

- Staff 1 (Soprano): Mil - le re - gretz de vous ha - ban-don-ner et des-lon - ger, et des-lon - ger vo-stre fa - che\_a-mou-reu
- Staff 2 (Alto): Mil - le re - gretz de vous ha - bn - don - ner et des-lon - ger, et des-lon - ger vo - stre fa - che\_a-mou-reu
- Staff 3 (Bass): Mil - le re - gretz de vous ha-ban-don - ner et des-lon - ger vo - stre fa - che\_a-mou-reu

**Section 2:**

- Staff 1 (Soprano): se, jay si grand dueil et pai-ne dou-lou-reu - se, quon me ver - ra brief mes jours def -
- Staff 2 (Alto): se, vo-stre fa - che\_a-mou-reu - se, jay si grand dueil et pai-ne dou-lou-reu - se, quon me ver - ra brief mes jours
- Staff 3 (Bass): vo-stre fa - che\_a-mou-reu - se, jay si grand dueil et pai-ne dou-lou-reu - se quon me ver - ra

**Section 3:**

- Staff 1 (Soprano): se, vo-stre fa - che\_a-mou-reu - se, jay si grand dueil et pai-ne dou-lou-reu - se quon me ver - ra
- Staff 2 (Alto): fi-ner, quon me ver - ra brief mes jours def-fi - ner, brief mes jours def-fi - ner, brief mes jours def-fi - ner.
- Staff 3 (Bass): def-fi - ner, quon me ver - ra brief mes jours def-fi - ner, brief mes jour def-fi - ner, brief mes jour def-fi - ner.

## **Mille regrets de vous abandonner**

Mille regrets  
de vous abandonner  
Et d'eslonger,  
et d'eslonger  
votre face amoureuse.  
J'ai si grand deuil  
et peine douloureuse  
Qu'on me verra  
bref mes jours définier,  
Qu'on me verra  
bref mes jours définier,  
bref mes jours définier,  
bref mes jours définier,

Tausend Klagen  
euch zu verlassen  
und fernzuhalten  
  
euer liebliches Antlitz.  
Ich habe so große Trauer  
und schmerzliche Pein,  
daß man mich sehen wird  
bald meine Tage beschließen.

(heutige Rechtschreibung)

SG

Mille regretz de vous habandonner  
Et d'eslonger vostre fache amoureuse,  
J'ay si grand dueil et paine douloureuse,  
Qu'on me verra brief mes jours deffiner.

(Rechtschreibung des Originals, 15. Jh.)